



ISA S.p.A.
Via del Lavoro, 5
06083 BASTIA UMBRA
(PG) ITALY

Tel. +39075 80171
Fax +39075 8017304

www.isaitaly.com



Sistema di Qualità
ISO 9001:2000
Cert. CSQ/C SQ 9105.ISA 1

Sistema di Qualità
ISO 14001:2004
Cert. CSQ ECO ISO 9191.ISA 3



jamaica ng

10
13

RU Руководство по эксплуатации и техобслуживанию

428000072026

| | |
|--------------------------------------|-------|
| 1.0 ПРИМЕЧАНИЯ / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ..... | 3 |
| 2.0 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ..... | 3-4-5 |
| 3.0 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ..... | 6 |
| 4.0 ТЕХНИЧЕСКАЯ СЛУЖБА..... | 7 |



1.ОПРИМЕЧАНИЯ / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Выставление мороженого и/или замороженных продуктов.

НЕСАНКЦИОНИРОВАННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ:

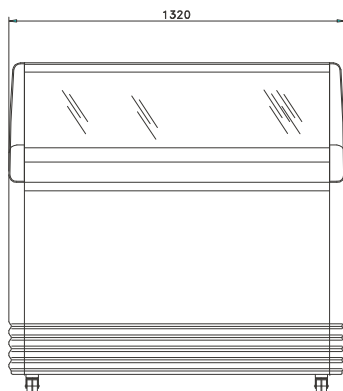
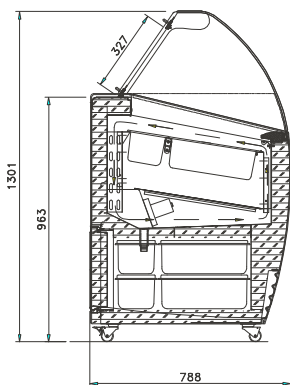
- Хранение продуктов.
- Выставление и/или хранение не пищевых продуктов (химические вещества, медикаменты и тд.).

РАБОЧИЕ УСЛОВИЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

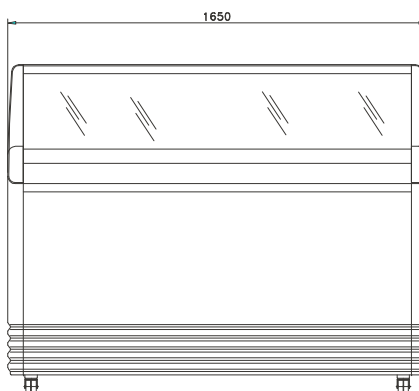
- Климатический класс 4
- Температура окружающей среды +30°C макс
- Относительная влажность 55 % макс

2.0 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

JAMAICA NG 10 - 13



mod. 10



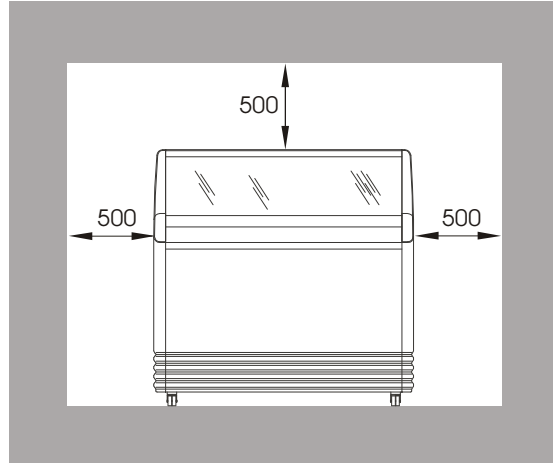
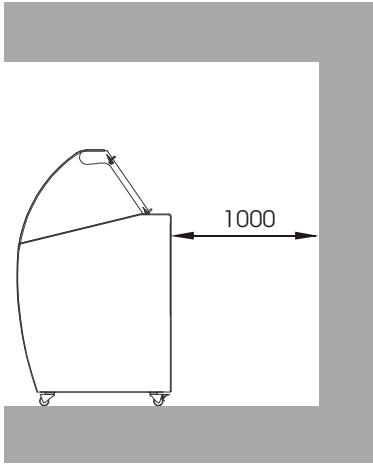
mod. 13

| | 10 | 13 |
|---------|---------------|---------------|
| mm | 1320X788X1301 | 1650X788X1301 |
| kg | 132 | 192 |
| V/ph/Hz | 230/1/50 | 230/1/50 |
| °C | -16 / -14 | -16 / -14 |
| W (max) | 2360 | 2360 |
| A (max) | 12.8 | 12.8 |

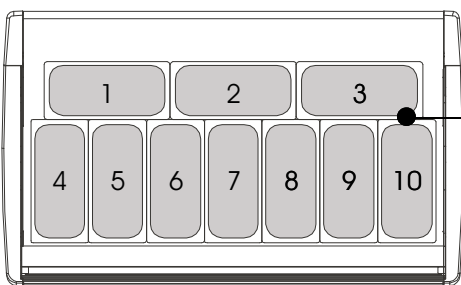
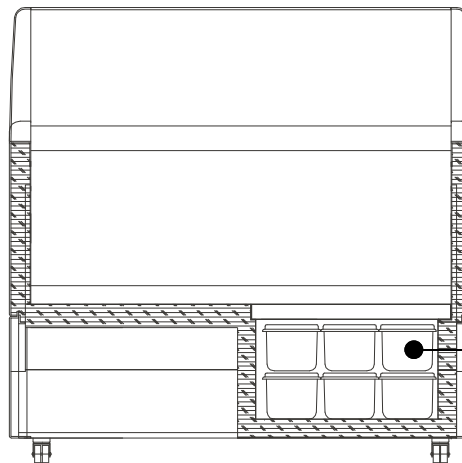
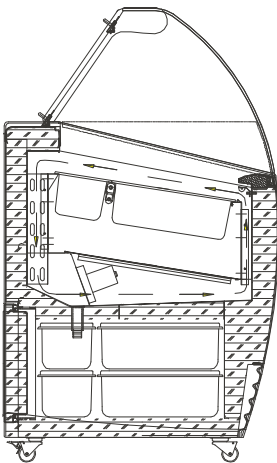
JAMAICA NG 10 - 13

(mm)

ТЕХНИЧЕСКИЕ УРОВНИ УСТАНОВКИ



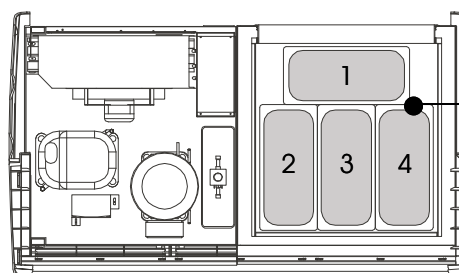
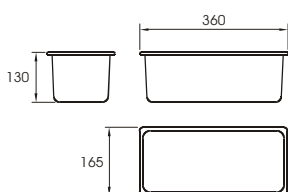
КОМПОЗИЦИЯ ЁМКОВ



Экспозиционная ниша

10

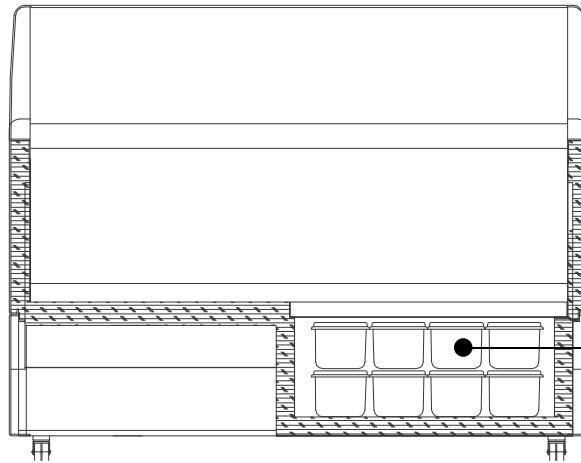
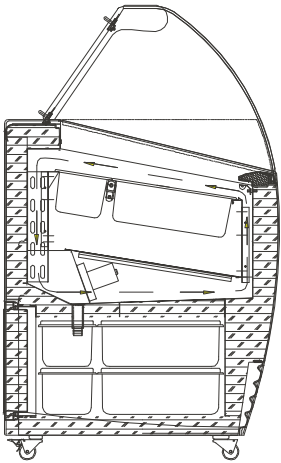
Ёмкость л. 5



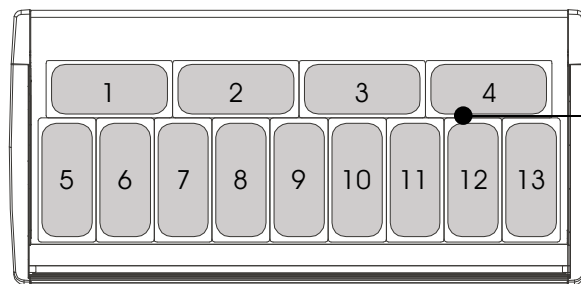
4 (+4) = 8

JAMAICA NG 13

КОМПОЗИЦИЯ ЁМКОВЕЙ



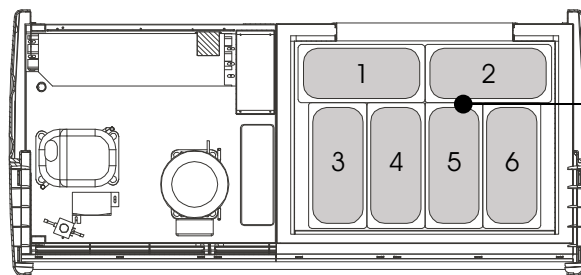
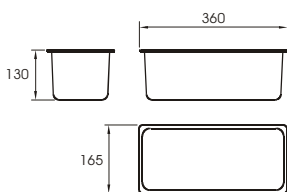
Дополнительная ячейка



Экспозиционная ниша

13

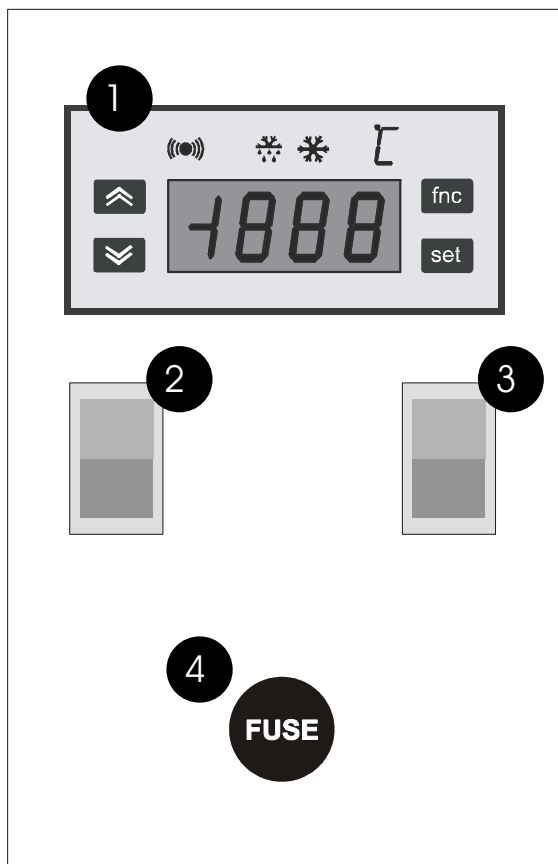
Ёмкость л. 5



Дополнительная ячейка

6 (+6) = 12

JAMAICA NG 10-13



- 1 ЭЛЕКТРОННАЯ СТАНЦИЯ
- 2 ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ХОЛОДИЛЬНИКА ВИТРИНЫ
- 3 ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ОСВЕЩЕНИЯ
- 4 ПЛАВКИЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ

Электронная станция устанавливается с уже заданными значениями.
Изменение заданных значений может быть выполнено только квалифицированным персоналом.

ВКЛЮЧЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

- После установки оборудования, приступить к его запуску, для этого ввести штепсель в отвод электропитания. Разъёмное контактное соединение сети электропитания должно быть оснащено автоматическим выключателем, всеполюсным с минимальным открытием между контактами 3 мм, убедиться, что система оснащена против неполадок заземления, перегрузок и коротких замыканий, характеристики соответствуют нагрузке и действующим нормативным требованиям. Поэтому, в качестве рубильника рекомендуется использовать дифференциальные магнитотермический выключатель высокой чувствительности, это поможет избежать отключения всей установки при повреждении.

РЕГУЛИРОВАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ

- Температура должна быть отрегулирована при установке квалифицированным персоналом, в зависимости от того, какие продукты будут храниться и от условий внешней окружающей среды.
АППАРАТ ОСНАЩЁН АВТОМАТИЧЕСКИМ РАЗМОРАЖИВАНИЕМ.

JAMAICA NG 10-13

В случае аномалий в функционировании или нефункционирования прежде чем обращаться за техпомощью, выполнить следующие проверки:

| АНОМАЛИЯ | ПРИЧИНА | УСТРАНЕНИЕ |
|--|--|---|
| Агрегат не работает. Вилка не подключена. | Отсутствует ток. Подключить вилку. | Проверить подачу тока. |
| Внутренняя температура недостаточно низкая. | Агрегат находится вблизи от источника тепла. Скопившийся лед на внутренних стенках. Засорен конденсатор. | Удалить источник тепла. Удалить лед . Очистить конденсатор. |
| Слишком шумная работа агрегата (>70 дБ(А)) | Соприкасаются внутренние трубы. Соприкасаются лопасти вентиляторов. Не затянуты винты/болты. Агрегат не выровнен. Ликвидировать контакт. | Ликвидировать контакт. Затянуть. Выровнять. |

Если после всех этих проверок функционирование неправильное, обратитесь за техпомощью к квалифицированному технику.

ISA S.p.A.
Via del Lavoro, 5
06083 Bastia Umbra (PG) – Italy
Codice Fiscale 00550080378 – Partita Iva 01847670542

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' (I) – ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ (RU)

Noi dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:

JAMAICA NG

al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle seguenti norme e direttive:

* Sicurezza del macchinario

- Norma Generale di Sicurezza Elettrica **EN 60335-1/Ed. 2002 + Modifiche A11:2004, A1:2004, A12:2006, A2:2006**
- Norma Particolare di Sicurezza per gli Apparecchi per la Refrigerazione Commerciale **EN 60335-2-89/Ed. 2002 + Modifiche A11:2004, A1:2005**
- Norma per la Misura dei Campi Magnetici (EMF) degli Apparecchi Elettrici **EN 50366/Ed. 2003 + Modifica A1:2006**

* Compatibilità Elettromagnetica (EMC)

Limiti e metodi di misura delle caratteristiche di radiodisturbo degli apparecchi elettrodomestici e similari a motore o termici, degli utensili e degli apparecchi elettrici similari.

EN 55014-1 (valida fino al 2009: Ed. 2000 + Modifiche A1:2001, A2:2002 - oppure: Ed. 2006)

Requisiti di immunità per apparecchi elettrodomestici, utensili e degli apparecchi elettrici similari.

EN 55014-2 (Ed. 1997 + Modifica A1:2001)

Parte 3: Limiti – Sezione 2: Limiti per le emissioni di corrente armonica (apparecchiature con corrente di ingresso = 16A per fase).

EN 61000-3-2 (valida fino al 2009: Ed. 2000 + Modifica A2:2005 - oppure: Ed. 2006)

Parte 3: Limiti – Sezione 3: Limitazione delle fluttuazioni di tensione e dei flicker in sistemi di alimentazione in bassa tensione per apparecchiature con corrente nominale = 16A.

EN 61000-3-3 (Ed. 1995 + Modifiche A1:2001, A2:2005)

Parte 4: Tecniche di prova e di misura

Sezione 2: Prove di immunità a scarica elettrostatica
EN 61000-4-2 (Ed. 1995)

Parte 4: Tecniche di prova e di misura

Sezione 4: Prove di immunità a trasitori / treni elettrici veloci
EN 61000-4-4 (Ed. 1995)

* Direttiva attrezzature a pressione (PED) 97/23/CE

Poiché l'attrezzatura rientra in classe non superiore ad I è esclusa dal campo di applicazione della PED (art. 1 par. 3.6)

* Compatibilità alimentare

REGOLAMENTO (CE) N. 1935/2004 DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 27 ottobre 2004
REGOLAMENTO (CE) N. 2023/2006 DELLA COMMISSIONE del 22 dicembre

DIRETTIVA 2008/39/CE DELLA COMMISSIONE del 6 marzo 2008
DIRETTIVA 2007/19/CE DELLA COMMISSIONE del 30 marzo 2007
DIRETTIVA 2005/79/CE DELLA COMMISSIONE del 18 novembre 2005
DIRETTIVA 2004/19/CE DELLA COMMISSIONE del 10 marzo 2004
DIRETTIVA 2004/1/CE DELLA COMMISSIONE del 6 gennaio 2004

* RoHS e RAEE

DIRETTIVA 2002/95/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 27 gennaio 2003
DIRETTIVA 2002/96/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 27 gennaio 2003

La persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico è il Sig. Minelli Maurizio, via del Lavoro 5 06083 Bastia Umbra (PG)

Bastia Umbra : 02/04/07

(luogo e data di emissione)
(Mesto e data di rilascio)

Мы заявляем, под нашей ответственностью, что продукт:

JAMAICA NG

К которому относится настоящая декларация, соответствует следующим нормам и директивам:

* Безопасность оборудования

- Общие правила по Электробезопасности **EN 60335-1/ Вып. 2002 + Изменения A11:2004, A1:2004, A12:2006, A2:2006**
- Дополнительные требования к торговому холодильному оборудованию **EN 60335-2-89/ Вып. 2002 + Изменения A11:2004, A1:2005**
- Стандарт для измерения электромагнитных полей Электроприборов **EN 50366/Ред. 2003 + Изменения A1:2006**

* Электромагнитическая совместимость (EMC)

Ограничения и методы измерения характеристик радио помех, бытовых электрических приборов и аналоговых приборов с двигателем или тепловые, электрических приборов и инструментов и аналоговых приборов.

EN 55014-1 (действует до 2009: Вып. 2000 + Изменения A1:2001, A2:2002 - или: Вып. 2006)

Требования помехоустойчивости к бытовым электрическим приборам, электрическим инструментам и аналогичным приборам.

EN 55014-2 (Вып. 1997 + Изменения A1:2001)

Часть 3: Ограничения – Раздел 2: Ограничения эмиссии синусоидального тока (приборы с входным током = 16 А для фазы).

EN 61000-3-2 (действует до 2009: Вып. 2000 + Изменения A2:2005 - или: Вып. 2006)

Часть 3: Ограничения – Раздел 3: Ограничения колебания напряжения и мигания в системах электропитания при низком напряжении для приборов с номинальным током = 16А

EN 61000-3-3 (Вып. 1995 + Изменения A1:2001, A2:2005)

Часть 4: Технология тестирования и измерения

Раздел 2: Испытания на иммунитет электростатического разряда
EN 61000-4-2 (Вып. 1995)

Часть 4: Технология тестирования и измерения

Раздел 4: Испытания на иммунитет транзисторов /быстрых электропоездов
EN 61000-4-4 (Вып. 1995)

* Оборудование, работающее под давлением (PED) 97/23/ЕС

Так как оборудование входит в класс, не превышающий I, то не попадает под действие PED (арт. 1 пар. 3.6)

* Пищевая совместимость

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1935/2004 ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 27 октября 2004
РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 2023/2006 СОВЕТА от 22 декабря
ДИРЕКТИВА 2008/39/ЕС КОММИССИИ от 6 Марта 2008
ДИРЕКТИВА 2007/19/ЕС КОММИССИИ от 30 Марта 2007
ДИРЕКТИВА 2005/79/ЕС КОММИССИИ от 18 Ноября 2005
ДИРЕКТИВА 2004/19/ЕС КОММИССИИ от 1 Марта 2004
ДИРЕКТИВА 2004/1/ЕС КОММИССИИ от 6 Января 2004

* RoHS и RAEE

ДИРЕКТИВА 2002/95/ЕС ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 27 января 2003
ДИРЕКТИВА 2002/96/ЕС ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 27 января 2003

Технический паспорт уполномочен заполнять госп. Минелли Маурицио, via del Lavoro 5 06083 Bastia Umbra (PG)

Quality Manager
(Sig. Francesco Pellovini)



Nome e firma o timbratura equivalente della persona autorizzata)
(Имя и подпись или равноценная печать уполномоченного представителя)

| |
|---|
| ВЕРХНЯЯ ПОДСВЕТКА |
| ПЕРЕДНЯЯ ВЕРХНЯЯ ПОДСВЕТКА |
| ВНУТРЕННЯЯ БОКОВАЯ ПОДСВЕТКА |
| |
| ПОДСВЕТКА ПОЛОК |
| ПИТАЮЩИЙ ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЙ КЛАПАН |
| ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЙ КЛАПАН РАЗМОРАЖИВАНИЯ |
| 4-ХХОДОВОЙ ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЙ КЛАПАН |
| ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ КЛАПАН ВЫРАВНИВАНИЯ ДАВЛЕНИЯ |
| ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЙ КЛАПАН ДЛЯ ВОДЫ |
| |
| ОДНОПОЛЮСНЫЙ КОННЕКТОР |
| МНОГОПОЛЮСНЫЙ КОННЕКТОР |
| МНОГОПОЛЮСНАЯ ЗАЖИМНАЯ КОРОБКА |
| ПИТАЮЩАЯ ЗАЖИМНАЯ КОРОБКА |
| ЭЛЕКТРОННАЯ ПОДСТАНЦИЯ |
| КЛАВИАТУРА |
| ТЕМПЕРАТУРНЫЙ ПОВТОРИТЕЛЬ |
| КОНТРОЛЬ УРОВНЯ |
| МНОГОПОЛЮСНЫЙ КОННЕКТОР БЛОКА КОНДЕНСАТОРА |
| МНОГОПОЛЮСНЫЙ КОННЕКТОР ВЕНТИЛЯТОРОВ ИСПАРИТЕЛЯ |
| МНОГОПОЛЮСНЫЙ КОННЕКТОР ЗОНДОВ |
| МНОГОПОЛЮСНЫЙ КОННЕКТОР ПИТАНИЯ ВХОДА ТРАНСФОРМАТОРА СТЕКОЛ |
| POWERSTAT |
| КОНДЕНСАТОР |
| КОНДЕНСАТОР ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ФАЗ |
| |
| ДИОД |
| МОСТ ВЫПРЯМИТЕЛЯ |
| ВОДЯНОЙ НАСОС |
| |
| ФОТОЭЛЕМЕНТ |
| ПЛАВКИЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ТРАНСФОРМАТОРА ПИТАНИЯ ЭЛЕКТРОННОЙ ПЛАТЫ |
| ПЛАВКИЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ |
| ПЛАВКИЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ЭЛЕКТРОННОЙ ПЛАТЫ |
| ПЛАВКИЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ВЫХОДА СТАБИЛИЗАТОРА |
| ПЛАВКИЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ДВИГАТЕЛЕЙ |
| |
| ВОДЯНОЙ ПОПЛАВОК |
| |
| ГЛАВНЫЙ РАЗЪЕДИНИТЕЛЬ (БЛОКИРОВКА ДВЕРИ) |
| РАЗЪЕДИНИТЕЛЬ ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДСТАНЦИИ |
| РАЗЪЕДИНИТЕЛЬ РАЗМОРАЖИВАНИЯ |
| РАЗЪЕДИНИТЕЛЬ ОСВЕЩЕНИЯ |
| РАЗЪЕДИНИТЕЛЬ КОМПРЕССОРА |
| РАЗЪЕДИНИТЕЛЬ ВЕНТИЛЯТОРА КОНДЕНСАЦИИ |
| ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ХОЛОДИЛЬНИКА ВИТРИНЫ |
| ГЛАВНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ MTD 25A |
| ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ОСВЕЩЕНИЯ |
| ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ЦЕНТРАЛЬНОЙ ЛАМПЫ |
| ДВУХПОЛЮСНЫЙ ДЕВИАТОР |
| ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ БОКОВЫХ ЛАМП |
| ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ НАСОСА |
| МИКРОВЫКЛЮЧАТЕЛЬ |
| ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ХОЛОДИЛЬНИКА РЕЗЕРВНОЙ КАМЕРЫ |
| ГЛАВНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ QEX |
| ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ПОДСТАНЦИИ QEX |
| ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ QEX |
| ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ АКТИУАТОРА |
| ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ НЕПРЕРЫВНОГО ХОДА |
| ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ВЕНТИЛЯТОРА ИСПАРИТЕЛЯ |
| ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ВЫСОКОЙ/НИЗКОЙ ВЛАЖНОСТИ |
| ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ВРАЩАЮЩИХСЯ ПОЛОК |
| ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ЗАГРУЗКИ/ПРОДАЖИ |
| ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ КОЛОНКИ 1 |
| ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ КОЛОНКИ 2 |
| ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ КОЛОНКИ 3 |
| ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ КОЛОНКИ 4 |
| ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ВИЗУАЛИЗАТОРА |
| ГЛАВНЫЙ РАЗЪЕДИНИТЕЛЬ |
| ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ПОЛКИ С НАГРЕВАТЕЛЕМ |
| СВЕТОВОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ВКЛ/ВЫКЛ СОПРОТИВЛЕНИЯ НАГРЕВАНИЯ |
| ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ БАТАРЕЙ |
| ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ТАЙМЕРА |
| ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ВЕНТИЛЯТОРА ИСПАРИТЕЛЯ |
| КОННЕКТОР КНОПОК ПРОДАЖИ ПРОДУКТОВ |

| |
|---|
| КОННЕКТОР БЛОКА МОНЕТОПРИЕМНИКА |
| КОННЕКТОР ДВИГАТЕЛЕЙ КОЛОНОК |
| КОННЕКТОР МИКРОДАТЧИКА САМОСДЕРЖИВАНИЯ ДВИГАТЕЛЕЙ КОЛОНОК |
| КОННЕКТОР ПОШТУЧНОГО СЧЕТЧИКА |
| КОННЕКТОР ВЫКЛЮЧАТЕЛЕЙ ЗАГРУЗКИ/РАЗГРУЗКИ КОЛОНОК |
| КОННЕКТОР МИКРОДАТЧИКА КОНЕЧНОГО ОГРАНИЧИТЕЛЯ КОЛОНОК |
| КОННЕКТОР ПИТАНИЯ 24В ЭЛЕКТРОННОЙ ПЛАТЫ |
| КОННЕКТОР ПЛАВКОГО ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ ЭЛЕКТРОННОЙ ПЛАТЫ |
| КОННЕКТОР ПЛАВКОГО ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ ДВИГАТЕЛЕЙ |
| КОННЕКТОР ПЛАВКОГО ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ ВЫКЛ ЗАЩИТЫ СТАБИЛИЗАТОРА |
| |
| КЛIXON ПОДДОНА ВЫСУШИВАНИЯ КОНДЕНСАТА |
| КЛIXON ОКОНЧАНИЯ РАЗМОРАЖИВАНИЯ |
| ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ КЛIXON |
| ТЕРМОРЕЗИСТОР |
| ТЕРМОЗАЩИТНОЕ УСТРОЙСТВО KRIWAN INT69 |
| |
| МАГНИТНЫЙ РЕАКТОР ОДНОЛАМПОВЫЙ |
| ЭЛЕКТРОННЫЙ РЕАКТОР ОДНОЛАМПОВЫЙ |
| ЭЛЕКТРОННЫЙ РЕАКТОР ДВУХЛАМПОВЫЙ |
| ЭЛЕКТРОННО-ЛУЧЕВАЯ ТРУБКА T8 |
| ЭЛЕКТРОННО-ЛУЧЕВАЯ ТРУБКА T5 |
| ЛАМПА ДИСПЛЕЯ "МАШИНА НЕ ДАЕТ СДАЧИ" |
| ЛАМПА ОСВЕЩЕНИЯ КНОПКИ КОЛОНКИ 1 |
| ЛАМПА ОСВЕЩЕНИЯ КНОПКИ КОЛОНКИ 2 |
| ЛАМПА ОСВЕЩЕНИЯ КНОПКИ КОЛОНКИ 3 |
| ЛАМПА ОСВЕЩЕНИЯ КНОПКИ КОЛОНКИ 4 |
| ЭЛЕКТРОННО-ЛУЧЕВАЯ ТРУБКА T2 |
| ЛАМПА НАКАЛИВАНИЯ |
| ЭЛЕКТРОННЫЙ РЕАКТОР МНОГОЛАМПОВЫЙ |
| МАГНИТНЫЙ РЕАКТОР МНОГОЛАМПОВЫЙ 120/60ГЦ |
| ЛИНИЯ 220/50/1 |
| ОРАНЖЕВЫЙ СВЕТОВОЙ ИНДИКАТОР |
| ЗЕЛЕНЫЙ СВЕТОВОЙ ИНДИКАТОР |
| |
| МИКРОВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ДВЕРИ |
| МИКРОВЫКЛЮЧАТЕЛЬ КОНЕЧНОГО ОГРАНИЧИТЕЛЯ ПОДЪЕМА |
| МИКРОВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ВЕНТИЛЯТОРА ИСПАРИТЕЛЯ |
| МИКРОВЫКЛЮЧАТЕЛЬ САМОСДЕРЖИВАНИЯ ДВИГАТЕЛЯ ДВЕРЦЫ |
| МИКРОВЫКЛЮЧАТЕЛЬ РАЗРЕШЕНИЯ КОЛОНКАМ |
| МИКРОВЫКЛЮЧАТЕЛЬ СБРОС МОНЕТОПРИЕМНИКА |
| МИКРОВЫКЛЮЧАТЕЛЬ САМОСДЕРЖИВАНИЯ ДВИГАТЕЛЯ КОЛОНКИ 1 |
| МИКРОВЫКЛЮЧАТЕЛЬ САМОСДЕРЖИВАНИЯ ДВИГАТЕЛЯ КОЛОНКИ 2 |
| МИКРОВЫКЛЮЧАТЕЛЬ САМОСДЕРЖИВАНИЯ ДВИГАТЕЛЯ КОЛОНКИ 3 |
| МИКРОВЫКЛЮЧАТЕЛЬ САМОСДЕРЖИВАНИЯ ДВИГАТЕЛЯ КОЛОНКИ 4 |
| НИЖНИЙ МИКРОВЫКЛЮЧАТЕЛЬ КОНЕЧНОГО ОГРАНИЧИТЕЛЯ КОЛОНКИ 1 |
| НИЖНИЙ МИКРОВЫКЛЮЧАТЕЛЬ КОНЕЧНОГО ОГРАНИЧИТЕЛЯ КОЛОНКИ 2 |
| НИЖНИЙ МИКРОВЫКЛЮЧАТЕЛЬ КОНЕЧНОГО ОГРАНИЧИТЕЛЯ КОЛОНКИ 3 |
| НИЖНИЙ МИКРОВЫКЛЮЧАТЕЛЬ КОНЕЧНОГО ОГРАНИЧИТЕЛЯ КОЛОНКИ 4 |
| ВЕРХНИЙ МИКРОВЫКЛЮЧАТЕЛЬ КОНЕЧНОГО ОГРАНИЧИТЕЛЯ КОЛОНКИ 1 |
| ВЕРХНИЙ МИКРОВЫКЛЮЧАТЕЛЬ КОНЕЧНОГО ОГРАНИЧИТЕЛЯ КОЛОНКИ 2 |
| ВЕРХНИЙ МИКРОВЫКЛЮЧАТЕЛЬ КОНЕЧНОГО ОГРАНИЧИТЕЛЯ КОЛОНКИ 3 |
| ВЕРХНИЙ МИКРОВЫКЛЮЧАТЕЛЬ КОНЕЧНОГО ОГРАНИЧИТЕЛЯ КОЛОНКИ 4 |
| МИКРОВЫКЛЮЧАТЕЛЬ СИСТЕМЫ ASP |
| |
| МИКРОВЫКЛЮЧАТЕЛЬ КОНЕЧНОГО ОГРАНИЧИТЕЛЯ СПУСКА |
| |
| НЕЙТРАЛЬНЫЙ |
| |
| ЗАЩИТНОЕ ТЕРМИЧЕСКОЕ УСТРОЙСТВО |
| КНОПКА ВЫБОРА КОЛОНКИ 1 |
| КНОПКА ВЫБОРА КОЛОНКИ 2 |
| КНОПКА ВЫБОРА КОЛОНКИ 3 |
| КНОПКА ВЫБОРА КОЛОНКИ 4 |
| КНОПКА СБРОСА |
| |
| БРОНИРОВАННОЕ СОПРОТИВЛЕНИЕ РАЗМОРАЖИВАНИЯ |
| РЕЛЕ БРОНИРОВАННЫХ СОПРОТИВЛЕНИЙ |
| СОПРОТИВЛЕНИЕ НАГРЕВАНИЯ СУШИЛКИ КОНДЕНСАТА |
| РЕЛЕ КЛАПАНА |
| РЕЛЕ HC2 |
| СОПРОТИВЛЕНИЕ ПЕРИМЕТРАЛЬНОГО НАГРЕВАНИЯ |
| СОПРОТИВЛЕНИЕ ПОВЕРХНОСТНОГО НАГРЕВАНИЯ |
| БРОНИРОВАННОЕ СОПРОТИВЛЕНИЕ ПОДДОНА |
| СОПРОТИВЛЕНИЕ НАГРЕВАНИЯ ПЕРЕДНЕГО ПРОФИЛЯ |
| БРОНИРОВАННОЕ СОПРОТИВЛЕНИЕ ПОДДОНА |

| |
|---|
| СОПРОТИВЛЕНИЕ ПЕРИМЕТРАЛЬНОГО НАГРЕВАНИЯ ДВЕРИ |
| СОПРОТИВЛЕНИЕ НАГРЕВАНИЯ СТЕКЛА ДВЕРИ |
| РЕЛЕ КОМПРЕССОРА |
| РЕЛЕ ЗАМЕДЛИТЕЛЯ |
| РЕЛЕ ЛАМПОЧЕК |
| РЕЛЕ НС4 |
| ТЕЛЕРЕДУКТОР+ТЕРМОВЫКЛЮЧАТЕЛЬ |
| РЕЛЕ РАЗМОРАЖИВАНИЯ |
| СОПРОТИВЛЕНИЕ НАГРЕВАНИЯ РАЗМОРАЖИВАНИЯ |
| СОПРОТИВЛЕНИЕ НАГРЕВАНИЯ БОКОВЫХ СТенок |
| СОПРОТИВЛЕНИЕ НАГРЕВАНИЯ ВЫБОРА ПРОТА |
| СОПРОТИВЛЕНИЕ НАГРЕВАНИЯ ШОКОЛАДНИЦЫ |
| СОПРОТИВЛЕНИЕ НАГРЕВАНИЯ ВЕНТИЛЯТОРА ИСПАРИТЕЛЯ |
| СОПРОТИВЛЕНИЕ НАГРЕВАНИЯ ВСАСЫВАЮЩЕГО КАНАЛА |
| СОПРОТИВЛЕНИЕ НАГРЕВАНИЯ ПЛАФОНА |
| СОПРОТИВЛЕНИЕ ПЕРИМЕТРАЛЬНОГО НАГРЕВАНИЯ РЕЗЕРВНОЙ КАМЕРЫ |
| СОПРОТИВЛЕНИЕ НАГРЕВАНИЯ ИСПАРИТЕЛЯ |
| СОПРОТИВЛЕНИЕ САМООГРАНИЧИВАЮЩЕЕСЯ СУШИЛКИ КОНДЕНСАТА |
| СОПРОТИВЛЕНИЕ НАГРЕВАНИЯ ПОДАЮЩЕГО ОТВЕРСТИЯ |
| СОПРОТИВЛЕНИЕ ПЕРИМЕТРАЛЬНОГО НАГРЕВАНИЯ ДВЕРИ КАМЕРЫ |
| СОПРОТИВЛЕНИЕ НАГРЕВАНИЯ ТЕПЛОЙ ПОЛОЧКИ |
| СОПРОТИВЛЕНИЕ НАГРЕВАНИЯ ПОДДОНА |
| СОПРОТИВЛЕНИЕ ПЕРИМЕТРАЛЬНОГО НАГРЕВАНИЯ БОКОВОГО СТЕКЛА |
| ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЕ РЕЛЕ УПРАВЛЕНИЯ ПОДАЧЕЙ |
| |
| ЗОНД ТЕМПЕРАТУРЫ |
| ЗОНД РАЗМОРАЖИВАНИЯ |
| КЛАПАН ЗАЛИВА ВОДЫ |
| ЗОНД СОПОСТАВЛЕНИЯ |
| ИНДИКАТОР ТЕРМОРЕГУЛЯТОРА |
| ИНДИКАТОР РАЗМОРАЖИВАНИЯ |
| ЦЕНТРАЛЬНАЯ ЛАМПА |
| ДАТЧИК УРОВНЯ ВОДЫ |
| БОКОВЫЕ ЛАМПЫ |
| МАГНИТНЫЙ ДАТЧИК |
| БОКОВЫЕ ЛАМПЫ |
| ВАРИАТОР СКОРОСТИ |
| РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ |
| СЕТЕВОЙ ШТЕПСЕЛЬ |
| СИЛОВОЙ КАБЕЛЬ |
| ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ РОЗЕТКА |
| СВЕТОВОЙ ИНДИКАТОР БЛОКИРОВКИ ДВИГАТЕЛЯ |
| СВЕТОВОЙ ИНДИКАТОР |
| ЗОНД РТ100 |
| ДАТЧИК ВЛАЖНОСТИ |
| ИНДИКАТОР АВАРИЙНОГО СИГНАЛА |
| ЗОНД КОНДЕНСАТОРА |
| ИНДИКАТОР ПРИСУТСТВИЯ СЕТИ |
| |
| ДИСТАНЦИОННЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ |
| ТЕРМОРЕЛЕ |
| ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ КОНТАКТ N.C. |
| ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ КОНТАКТ N.O. |
| СОЕДИНИТЕЛЬ |
| ТЕРМОМЕТР |
| ТАЙМЕР |
| ТЕРМОРЕГУЛЯТОР |
| ТЕРМОРЕГУЛЯТОР ВЕНТИЛЯТОРА КОНДЕНСАТОРА |
| СИНХРОНИЗАТОР |
| РАЗВЯЗЫВАЮЩИЙ ТРАНСФОРМАТОР |
| ТЕРМОРЕГУЛЯТОР ПОДКЛЮЧЕНИЯ МОДЕТОПРИЕМНИКА |
| ТЕРМОРЕГУЛЯТОР ПИТАНИЯ |
| ТЕРМОРЕГУЛЯТОР РЕЗЕРВНОЙ КАМЕРЫ |
| ПИТАТЕЛЬ НИЗКОГО НАПРЯЖЕНИЯ |
| ТЕРМОРЕГУЛЯТОР БЕЗОПАСНОСТИ |
| ТЕРМОРЕГУЛЯТОР ОКОНЧАНИЯ РАЗМОРАЖИВАНИЯ |
| ТЕРМОРЕГУЛЯТОР ЛОПАСТЕЙ КОНДЕНСАЦИИ |
| ТРАНСФОРМАТОР ПИТАНИЯ APP |
| |
| КОМПРЕССОР |
| ВЕНТИЛЯТОР КОНДЕНСАТОРА |
| ВЕНТИЛЯТОР ИСПАРИТЕЛЯ |
| ВЕНТИЛЯТОР ОЧИСТКИ |
| КОМПРЕССОР РЕЗЕРВНОЙ КАМЕРЫ |
| ВЕНТИЛЯТОР КОНДЕНСАТОРА РЕЗЕРВНОЙ КАМЕРЫ |
| ВЕНТИЛЯТОР ОЧИСТКИ РЕЗЕРВНОЙ КАМЕРЫ |



ISA S.p.A.

Via del Lavoro, 5
06083 BASTIA UMBRA
(PG) ITALY

Tel. +39 075 80171
Fax +39 075 8017304

www.isaitaly.com



ISA S.p.A.
Via del Lavoro, 5
06083 BASTIA UMBRA
(PG)ITALY

Tel. +3907580171
Fax. +390758017304

www.isaitaly.com

ID

961 - 971 - 974



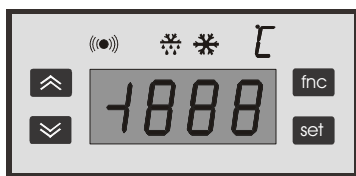
Sistema di Qualità
ISO 9001:2000
Cert. CISAQ/CSQ 9105.ISA 1

Sistema di Qualità
ISO 14001:2004
Cert. CISAQ ECO ISO 9191.ISA3

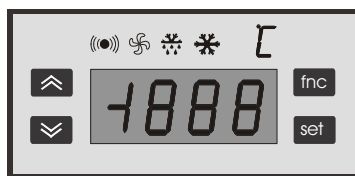


RU Панель управления

1.0 Панель управления



ID 961 - ID 971



ID 974

Электронная станция устанавливается с уже заданными значениями.

Изменение заданных значений может быть выполнено только квалифицированным персоналом.

При включении инструмент выполняет **ПРОВЕРКУ ЛАМП**, в течении нескольких секунд мигает дисплей и светодиоды, для проверки их правильной работы.



UP Пролить опции меню Увеличить значение Подключить размораживание в ручном режиме



DOWN Пролить опции меню Уменьшить значение



ESC Выход



SET Доступ к Установке значений Доступ к меню Подтвердить команды

СВЕТОДИОД



Компрессор или Реле 1

ВКЛ, когда компрессор включен, мигает при задержке, защите или активизированном блокировании



Размораживание

ВКЛ, когда идёт размораживание, мигает при ручной активизации



Сигнал тревоги

ВКЛ, активный сигнал тревоги



Включена

для включения системы охлаждения

УСТАНОВКА ЗАДАННЫХ ЗНАЧЕНИЙ

Нажать и сразу отпустить кнопку **SET**.

Появиться надпись "Set".

Чтобы отобразить заданное значение, вновь нажать кнопку **SET**. Заданное значение параметра отобразится на дисплее.

Изменить значение Заданного параметра в течении 15 секунд с помощью кнопок **UP** и **DOWN**.

Чтобы подтвердить новую установку, вновь нажать кнопку **SET**.

Если не нажимать на клавиатуре никакую из кнопок в течении 15 секунд (блокировка по времени) или нажимая один раз кнопку **FNC**, подтверждается последнее отображённое значение на дисплее, и возвращается последняя отображённая страница.



ТЕХНИЧЕСКИЙ ОСМОТР

Состояние о сигнале тревоги всегда сообщается с помощью зуммера (при его наличии) и светодиодом вместе с иконкой сигнала тревоги

Сигнал тревоги по повреждённому датчику (относиться к датчику 1) отображается непосредственно на дисплее инструмента с указанием **E1**.

Сигнал тревоги поступает с повреждённого датчика испарения (датчик 2) появляется непосредственно на дисплее инструмента с указанием **E2**.



РУЧНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЦИКЛА С РАЗМОРАЖИВАНИЕМ

Ручное подключение цикла с размораживанием запускается при нажатии более чем 5 секунд кнопки "**UP**".

При отсутствии условий для размораживания, (например температура датчика испарения превышает температуру завершения размораживания), дисплей мигает три раза (3), чтобы отобразить, что опция не будет выполнена.



ISA S.p.A.

Via del Lavoro, 5
06083 BASTIA UMBRA
(PG) ITALY

Tel. +39 075 80171
Fax +39 075 8017304

www.isaitaly.com



ISA S.p.A.
Via del Lavoro, 5
06083 BASTIA UMBRA
(PG) ITALY

Tel. +39075 80171
Fax +39075 8017304

www.isaitaly.com



Sistema di Qualità
ISO 9001:2000
Cert. CISQ/CSQ 9105.ISA 1

Sistema di Qualità
ISO 14001:2004
Cert. CSQ EC O ISO 9191.ISA 3



RU Руководство по эксплуатации и техобслуживанию

428005623_9ac

| |
|---|
| ПРИМЕЧАНИЯ/ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ..3 |
| 1.0 РАСПАКОВКА ...3 |
| 2.0 СКЛАДИРОВАНИЕ3 |
| 3.0 ВЫВОД АГРЕГАТА ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ...3 |
| 4.0 УХОД4 |
| 5.0 ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ/ ВЫРАВНИВАНИЕ ...4 |
| 6.0 ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДСОЕДИНЕНИЕ ..4 |
| 7.0 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ...5 |
| 8.0 ИДЕНТИФИКАЦИЯ ОБОРУДОВАНИЯ ...5-6 |

ПРИМЕЧАНИЕ/ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Это устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими и сенсорными возможностями, или при отсутствии опыта и знаний, или использование может происходить только под надзором и после инструктажа со стороны ответственного за их безопасность лица. Не следует разрешать детям играть с устройством.

ПРИМЕЧАНИЯ/ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Всегда обращаться к настоящему руководству при выполнении любой операции. Тщательно хранить это руководство и обеспечить его доступность возле оборудования. Прежде чем выполнять любую операцию, отключите устройство от электрической сети. Любые работы на электрических, электронных и термодинамических частях должны осуществляться специализированным персоналом при полном соблюдении действующих нормативов. Изготовитель не принимает на себя никакой ответственности за ущерб, нанесенный людям, животным или продуктам, в следующих случаях:

- Неправильное использование оборудования
- Несоблюдение действующих правил
- Неправильная установка
- Несоблюдение инструкций, приведенных в этом руководстве
- Несоблюдение программы техобслуживания
- Неавторизованные модификации
- Установка нефирменных запасных частей
- Установка и использование оборудования для каких-либо иных целей, нежели те, для которых оно было разработано и продано
- Порча или повреждение силового кабеля

РАСПАКОВКА

Перемещение холодильника осуществляется только с помощью автопогрузчика, имеющего соответствующую грузоподъемность, и управляемого квалифицированным персоналом: во время погрузочных работ агрегат должен быть помещен на комплектный поддон (этот поддон должен сохраняться для последующих перемещений). Извлеките агрегат из упаковки, удалив винты, которые крепят его к поддону. Весь упаковочный материал подлежит переработке в соответствии с местными законодательными нормативами, обеспечьте уничтожение пластиковых пакетов во избежание возникновения риска удушья для детей.

СКЛАДИРОВАНИЕ

- Агрегат, в упаковке или без нее, должен складироваться в закрытых складах или помещениях, защищенных от атмосферного воздействия, непогоды и прямого солнечного света при температуре 0 и +40 °C.

ВЫВОД АГРЕГАТА ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ

При необходимости вывода агрегата из эксплуатации после продолжительного периода работы рекомендуется:

- 1) Сделать его непригодным для использования (напр., отрезав силовой кабель).
- 2) Удалить части или детали, которые могут послужить источником опасности для детей.

Машина содержит вещества, которые должны уничтожаться в соответствующих центрах согласно действующим нормативам.

УХОД

- ПОВЕРХНОСТИ ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ:

Мыть теплой водой и нейтральным моющим средством, хорошо ополоснуть и вытереть мягкой тканью. Избегайте использовать жесткие губки или металлическую шерсть, которые портят внешний вид нержавеющей стали.

- ПОВЕРХНОСТИ ИЗ АКРИЛА И/ИЛИ ПОЛИКАРБОНАТА:

Мыть теплой водой, используя мягкую ткань или замшу.

В случае необходимости использовать водный раствор с нейтральным мылом.

Промыть водой и вытереть мягкой тканью.

Не используйте абразивы, спирт, ацетон или растворители: они могут поцарапать поверхность или способствовать коррозии.

- СТЕКЛЯННЫЕ ЧАСТИ:

Используйте только средства, специально предназначенные для очистки стекла.

Не рекомендуется использовать обычную воду во избежание образования известкового осадка на поверхности стекла.

ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ/ВЫРАВНИВАНИЕ

Необходимо, чтобы в конденсаторе присутствовали условия для свободного воздухообмена; поэтому зоны вентиляции не должны загромождаться коробками и пр.

Позиционировать агрегат на ровной поверхности.

Не ставьте емкости с жидкостью и/или какие-либо предметы на агрегат.

Позиционировать устройство вдали от источников тепла (радиаторы, плиты и т.д.)

и Вдали от непрерывных потоков воздуха (например: вентиляторы, отверстия кондиционеров); кроме того, избегать прямого воздействия солнечных лучей; все это ведет к повышению температуры во внутреннем отсеке охлаждения с пагубными результатами для работы этого подразделения и перерасходу энергии.

Не используйте оборудование на открытом воздухе и не подвергайте его воздействию дождя.

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДСОЕДИНЕНИЕ

Проверьте, чтобы сетевое напряжение соответствовало указанному на идентификационной табличке устройства, и чтобы мощность соответствовала требуемой.

Проверьте, чтобы напряжение на разъеме питания соответствовало номинальному ($\pm 10\%$) при пуске компрессора.

Требуется прямое подсоединение вилки к сетевой электрической розетке;

запрещено подключение вилки через адаптеры или множественные соединители.

Мы напоминаем Вам о том, что заземление необходимо и обязательно по закону.

Оборудовать электрическую розетку вашей электрической установки автоматическим многополюсным выключателем с минимальным расстоянием между контактами 3 мм, который защитит цепи от неисправностей системы заземления, перегрузок и короткого замыкания.

Выключатель должен быть пригодным для используемой нагрузки и соответствовать действующим нормативам. Поэтому рекомендуется использовать в качестве размыкателя термоманитный дифференциальный переключатель высокой чувствительности для отключения установки при неисправности.

Не устанавливайте силовой кабель в местах прохода людей.

- Установка машины должна осуществляться квалифицированным персоналом, который обязан проверить соответствие нейтральной фазы между силовым кабелем и электрической сетью

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Любые операции на агрегате требуют ПОЛНОГО отключения электропитания; в любом случае, ни одно защитное ограждение (сетка, картер) не должно удаляться неквалифицированным персоналом: запрещается использовать агрегат при снятых защитных ограждениях.

СИЛОВОЙ КАБЕЛЬ:

Периодически проверять целостность силового кабеля.

Силовой кабель должен быть заменен только производителем или авторизованным сервисным центром послепродажного обслуживания.

В случае повреждения или разрушения силового кабеля компания не несет ответственности за ущерб, причиненный людям, животным или хранимым продуктам.

КОНДЕНСАТОР:

Каждые 30 дней рекомендуется очищать конденсатор от любых примесей (пыли и загрязнений), которые могут накапливаться между крыльями и передней поверхностью, препятствуя свободной циркуляции воздуха и, в любом случае, не реже двух раз в год.

Грязный конденсатор отрицательно влияет на производительность установки, ухудшая качество работы, расходует больше электроэнергии.

Чистка осуществляется мягкой щеткой или, что более предпочтительно, пылесосом.

ДРЕНАЖНЫЕ ОСУШИТЕЛЬНЫЕ ГУБКИ :

Не менее одного раза в шесть месяцев очищать осушительные губки конденсата (от пыли и загрязнений).

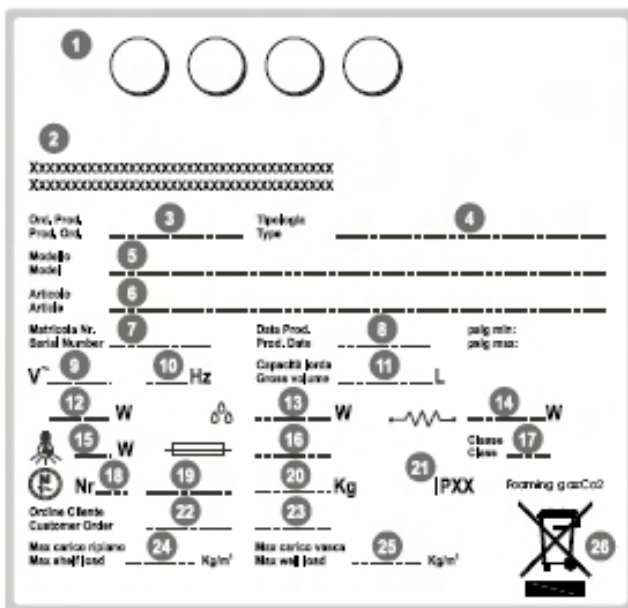
ЗАМЕНА ЛАМПЫ (ЕСЛИ ЕСТЬ):

Во избежание и/или предупреждение повреждений агрегата следует как можно быстрее производить замену перегоревших лампочек (потемневшие концы не загораются- и т.д.).

Лампочки должны заменяться на идентичные.

Замена лампочек осуществляется только специализированными техниками или авторизованным центром техобслуживания.

8.0 ИДЕНТИФИКАЦИЯ ОБОРУДОВАНИЯ



- 1 Маркировка соответствия
- 2 Наименование изготовителя
- 3 Производственный заказ
- 4 Тип
- 5 Наименование модели
- 6 Артикул
- 7 Серийный номер
- 8 Год изготовления
- 9 -10 Питающее напряжение и частота
- 11 Значение мощности брутто
- 12 Поглощение номинальной мощности
- 13 Поглощение при размораживании
- 14 Поглощение сопротивлений
- 15 Мощность ламп
- 16 Значение плавкого предохранителя
- 17 Класс
- 18 Количество двигателей
- 19 Тип хладагента
- 20 Количество хладагента
- 21 Уровень защиты против воды, если отличается от IPX0
- 22 -23 Заказ клиента
- 24 Макс нагрузка на полку
- 25 Макс нагрузка на поддон
- 26 Маркировка RAEE

ПРИМЕЧАНИЕ/ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ПРЕДПИСАНИЯ ПО МОНТАЖУ, ВЫПОЛНЯЕМОМУ САНТЕХНИКОМ КЛИЕНТА

ПО ОКОНЧАНИИ РАБОТЫ И ПРЕЖДЕ ЧЕМ ЗАКРЫВАТЬ ПЛАТФОРМЫ, ПРОВЕРИТЬ, ЧТОБЫ МАШИНА ИМЕЛА УСТРОЙСТВО СЛИВА КОНДЕНСАТА, ПОДСОЕДИНЕННОЕ К ВОДОПРОВОДУ.

ПРИМЕЧАНИЯ/ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Прежде чем приклеивать мраморные плиты углового рабочего стола, стола под кассу и стола для установки кофе-машины выполнить следующие операции:

- Монтировать и закрепить весь мебельный блок, тщательно выровнявая фронтальные панели и плинтус модульных столов.
- Проверить, чтобы угловые рабочие плиты были идеально выровнены с прямыми столами, чьи плиты могут отрегулированы.
- Для приклеивания пользуйтесь комплектным силиконом.

ОБЩИЕ ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

Продавец гарантирует оборудование в течение двенадцати месяцев, начиная с доставки. Гарантия включает ремонт или замену частей, имеющих дефекты изготовления или монтажа, после письменного сообщения паспортного номера и даты установки оборудования. Все дефекты, возникшие в результате

неправильного использования оборудования, неправильного электрического соединения, нормального износа (например, поломка компрессора и неоновых ламп, если не зависят от дефектов изготовления), а также вызов для выполнения установки, технические инструкции, регулировки, чистка конденсатора.

В случае, если авторизованные техники изготовителя обнаружат испорченные компоненты, несанкционированный ремонт, использование машины не по назначению, то это повлечет за собой аннулирование гарантии.

Отправка компонентов, находящихся в гарантии, будет осуществлена исключительно в указанное место. Возможные повреждения оборудования, обнаруженные в момент доставки, полученные во время транспортировки, должны быть отмечены в транспортной накладной в целях получения возмещения ущерба от перевозчика.

Продавец не несет ответственности за ущерб, причиненный хранимому продукту в результате поломки оборудования.



ISA S.p.A.

Via del Lavoro, 5
06083 BASTIA UMBRA
(PG) ITALY

Tel. +39 075 80171
Fax +39 075 8017304

www.isaitaly.com